



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>e</sup> étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>e</sup> étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Réfection enveloppe CCC Laferrière	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21301-195878/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21301-19-5878	<b>Date</b> 2018-11-29
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-120-15063	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-8-41159 (120)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-01-10</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Harvey, Keven	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc120
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 607-2867 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Amendment 002**

### **REBUILDING OF THE ENVELOPE LAFERRIÈRE CORRECTIONAL COMMUNITY CENTER 202 RUE ST-GEORGES, ST-JÉRÔME (QUÉBEC) J7Z 4Z9**

THE INVITATION TO TENDER IS MODIFIED AS MENTIONED BELOW:

- 1) Closing date for the above mentioned project has been postponed until January 10, 2019 at 2:00pm.
- 2) Please find enclosed herewith the above-mentioned addendum which forms part of the tender documents. The plans have been added as an attachment.

**All other terms and conditions remain unchanged**

November, 21<sup>st</sup>, 2018

## **LAFERRIERE CORRECTIONAL COMMUNITY CENTER**

---

### **ADDENDA NO 1**

---

#### **REPAIRS AND RECONSTRUCTION OF THE EXTERNAL ENVELOPE**

---

PROJECT SCC: **550-2-390-3202**

O/F : **1428-395-03**

Addenda No 1 constitutes an integral part of the tender documents and it states the following:

1- Mechanical lot:

- The supply of new mechanical equipment is removed from the contract. The existing mechanical equipment present on the roof of the building (3 units) will have to be dismantled; they will have to be properly removed and returned to the Owner.
- The dismantled units will have to be emptied of all contaminants, refrigerants and lubricants.
- The roof drains are still required as well as their heat tracing cables.

2- Structural Lot:

- The depth of the foundation wall of Section 03 is estimated at approximately 3,00Mt, the proposed foundation wall has to be built on good soil, same depth that the existing building foundations.
- The drawings numbered 1428-395-03 (1/4 to 4/4) prepared by Equiluqs, dated April 13, 2018, are reissued as revised on November 15<sup>th</sup> 2018 as part of Addenda No 1.

3- General requirements:

- The contractor has to conform to the requirements of the CNESST concerning the maximum intensity of noise and amount of dust generated during the work activities. The permitted work hours are 7H00 at 18h00 from Monday to Friday.

4- Responses to bidders' questions:

4.1 Question (translation from French): I started to analyze the project and I realized that the page references of details A, B and C of page S-100 are not the right ones; please correct the references. Moreover, could you add a section/detail to assess the foundation wall height or supply the existing building drawings?

R- The details shown on the drawings are correct; a more explicit plan will be issued by the Architect to clarify the foundations depth on Section C (same as the existing one).

4.-2 Question (translation from French) : Please ask the professionals about the unit to be replaced in note 1, the supplier confirms that it is a condenser unit which is an old model that requires the replacement of the evaporator inside the building as well as the piping between them. This becomes a more important job since if the piping is in within the building walls, we will have to open the these walls etc...

---

**REPAIRS AND RECONSTRUCTION OF THE EXTERNAL ENVELOPE**

---

R- See Mechanical lot above.

4.3 Question (translation from French) :Is it possible to obtain information about the existing unit to be replaced (photos would be appreciated).

R- The model by Lennox is a conventional rooftop unit ZGA092S4B/M (RAIDER)

<http://www.lennoxcommercial.com/products/packaged-rooftop-units/raider/>

4.4 Question (translation from French): I do not find any information about the Trane unit, but according to my colleagues, it is a split unit (condenser on the roof). The replacement cannot be done with the information available.

R- See Mechanical lot above.

4.5 Question (translation from French): on detail C on structural plans page S-200 (see detail reproduced below), it is understood that the new foundation has to be built on the natural soil. Can you give us the approximate depth of the natural soil? Or can we build the new foundation starting under the freeze line at 1,8 m deep?

R- The Depth of the foundation on Section C will be clarified by new details by Architect (same as the existing one).

4.6 Question (translation from French): Foundation plan S-100 – Does Section A/S-001 apply to Section 2 (St-George Street) only?

R- A clearer plan will be issued by the Architect

4.7 Question (translation from French): Does Section D/S-001 apply to sections 1 and 2 (Labelle Street)?

R- A clearer plan will be issued by the Architect.

4.8 Question (translation from French): What kind of work has to be planned for the foundation between Latour and St-George Streets?

R- The information is on the drawings.

4.9 Question (translation from French): Is the mechanical work part of this Lot?

R- See Mechanical lot above.

4.10 Question (translation from French): To execute the reinforcing work on the foundation according to Section C (sheets A1-6/8 and S200), which excavation depth must be expected?

R- The Depth of the foundation on Section C will be clarified by new details by Architect (same as the existing one).

4.11 Question (translation from French): Following our site visit this morning, it was mentioned that the use of slanted insulation is not permitted to create the grade of the north bassin, but rather follow the recommendations of the professionals. After asking different professionals, every one of them has answered that they could not supply a method of modify the grade of the roof without a plan or a sketch indicating the spacing and the dimensions of the existing roof trusses. Could you then transmit

**REPAIRS AND RECONSTRUCTION OF THE EXTERNAL ENVELOPE**

---

this information so that you will receive a cost estimate for the work that will be more representative of the reality?

R- We do not have information about the roof structure, see the architectural drawings.

Signed by :

Company :

Address :

Phone :

RBQ Licence n° :

Issued by :

  
Edo Rossetti, ing.



# Architecture + Design

Friday, November 23<sup>rd</sup>, 2018

Laferrière Community Correctional Center

## Addendum #1

Repair and rehabilitation of the building envelope

Project CSC : 550-2-390-3202

Answers to questions:

<b>S</b>	<b>1.</b>	I started analyzing the project and I was able to see that the is page references of details A, B and C of page S-100 are not the right ones, please bring correction to this level. In addition, do you think you can add a cut/detail to know the height of the foundation walls or provide a plan of the existing building.
		See Addendum #1 Engineering
<b>A</b>	<b>2.</b>	I started analyzing your project and I could see that there was a problem in the table of contents. You have a section 03 concrete named 03 45 00 Sill pre-cut stones, but I find it in the quote in section 04 masonry named 04 43 26 Sill pre-cut stones.
		Document corrected
<b>M</b>	<b>3.</b>	Please if you can check with the professionals, note 1 for the unit to be replaced, the supplier confirms to me that it is a condenser which is an old model, to replace it, it is also necessary to replace the part of the evaporator inside the building and Change the refrigeration piping.  The implication become bigger and even for you because if the piping is in the divisions, it is necessary to open the walls etc...
		See Addendum #1 Engineering
<b>A</b>	<b>4.</b>	In the quote, we have references to section 03 45 00: Sill pre-cut stones. On the other hand, we do not have this section in the documents. Can you provide it to us if you Like?
		Document corrected
<b>Scc</b>	<b>5.</b>	Are all windows to be kept?
		Yes
<b>A</b>	<b>6.</b>	Can you provide us with a detail of the new window flashing to be installed please? So, do we have to provide a new perimeter flashing for all windows? (Ref.: A1-1/8)
		Flashing on all windows in sections 1 to 4, note Sheet A1-1/8

# Architecture + Design

A	7.	Are all the concrete stones (the rhombuses on the parapet) to be dismantled/reinstalled?
		Yes, for sections 1 to 4
A	8.	Page A1/8-Note: Existing concrete stone to be reinstalled/Existing Stone in Concrete To Reinstall. The description in French does not mean the same thing as the description in English. Unless otherwise noted, we will consider the notes in French.
		Corrected sheet A1-1/8
A	9.	Can you tell us why there are dash lines around the windows?
		Limits of soft window flashing
S	10.	Should we be planning new lintels with a diaphragm on all the Windows?
		See Addendum #1 Engineering
A	11.	Should we be providing new natural stone lighteners to all windows?
		Yes
A	12.	Page A1-2/8-What do we need to do with acrylic coating? Is it the existing one to keep? Is that new? If this is new, there is no quote section for this item.
		Section added to the document, see sheet A1-2/8 for new surfaces
A	13.	Page A1-2/8-do we have to replace the brick in the porticos?
		Yes in sections 1 to 4
A	14.	Detail A1-5/8: What should we do with the plaster on the front? (From floor level to the windows of the GF)
		New plaster in sections 1 to 4, from the ground to below the brick, see sheet A1-5/8
A	15.	How many square feet of paint do we have to plan for this project?
		It is a matter of calculating the inner patching around the skylights
A	16.	Page A1-3/8 In the note or the quantities of roofing and flashing to be replaced are given, there is a difference between the English version and the French version for the amount of flashing to be replaced.
		Corrected sheet A1-3/8
M	17.	Is it possible to validate the existing unit (Photos would be greatly appreciated)? Lennox's model is a Rooftop Conventional ZGA092S4B/M (Raider) <a href="http://www.lennoxcommercial.com/products/packaged-rooftop-units/raider/">http://www.lennoxcommercial.com/products/packaged-rooftop-units/raider/</a> I can not find any information about the Trane but according to my colleagues it is a split unit (roof condenser) So the replacement cannot be done with the information we have.
		See Addendum #1 Engineering
A	18.	Is it normal that there's no scale on the plan A1-1/8
		Added to sheet A1-1/8
S	19.	On detail C on the Structure drawing page S-200 (see excerpt below). It is implied to build the new concrete foundation on the natural soil. Can you give a depth Approximate to which is the natural soil? Or do we have to consider building the foundation below the freezing level or 1.8 m deep?
		See Addendum #1 Engineering
A	20.	The addendum #1 is incomplete. Sections 01 00 50 and 01 35 30 added to the table of contents are not included in the documents.

# Architecture + Design

		Document corrected
A	21.	Sill pre-cut stones -what is the finish for these elements?
		No finish
A	22.	Detail K-O sheet A1-2/8-is the length of 2 Protect Interior corners is equal to the height of the Wall?
		Measures on sheet A1-2/8
A	23.	Is the finish in acrylic coated is to be redone?
		Yes, in all the porticos
S	24.	Foundation Plan S-100-Does the A/S-001 apply to section 2 (ST-George Street) only?
		See Addendum #1 Engineering
S	25.	Does the D/S-001 section apply to Sections 1 and 2 (Labelle Street)?
		See Addendum #1 Engineering
S/A	26.	What work should be planned for the foundation between Latour Street and St-George Street?
		See Addendum #1 Engineering
A	27.	Does the detail 10 sheet A1-1/8 apply to all embossed brick pilasters?
		Yes
M	28.	Is the mechanical work part of this lot?
		See Addendum #1 Engineering
A	29.	Can you specify What elevations to dismantle and redo no mention of dismantlement/reconstruction on most of the Elevations?
		The brick is to be dismantled and redone in sections 1 to 4, see sheet A1-1/8
A	30.	Should we understand that only the elevation of section 4 contains the new brick, no mention of new bricks for other Elevations?
		The brick is to be dismantled and redone in sections 1 to 4, see sheet A1-1/8
A	31.	Can you specify the model and the brick company to use, no mention on The Bricks Type I and type II to Quote?
		Added, see sheet A1-1/8
A	32.	To carry out the strengthening of the foundation according to the C cut (sheets A1-6/8 and S200) What depth of excavation does it provide?
		See Addendum #1 Engineering
S	33.	<p>Following our site visit this morning, it was mentioned to us that slope insulation could not be used to create a slope on the North basin. So, to follow the recommendations on the plans which stipulate to seek the opinion of professional.</p> <p>After several calls with different professionals (structural engineer), they all told me that they could not submit a method of work to me until they would get a plan or a sketch with the spacing and Dimension of farms of existing roofs.</p> <p>So, could you submit this information to us so that the estimate you are going to receive is the most</p>



## Architecture + Design

		representative of reality.
		See detail T and photos on sheet A1-4/8
A		Would it be to clarify article 1.10.7 of section 07 52 00 page 4 of 14. After checking with the AMCQ, a non-member roofer of the AMCQ can follow these trainings without any problems.
		We will ask the product manufacturer's certificate certifying that the roofer and its installation staff have followed the training given by the manufacturer.